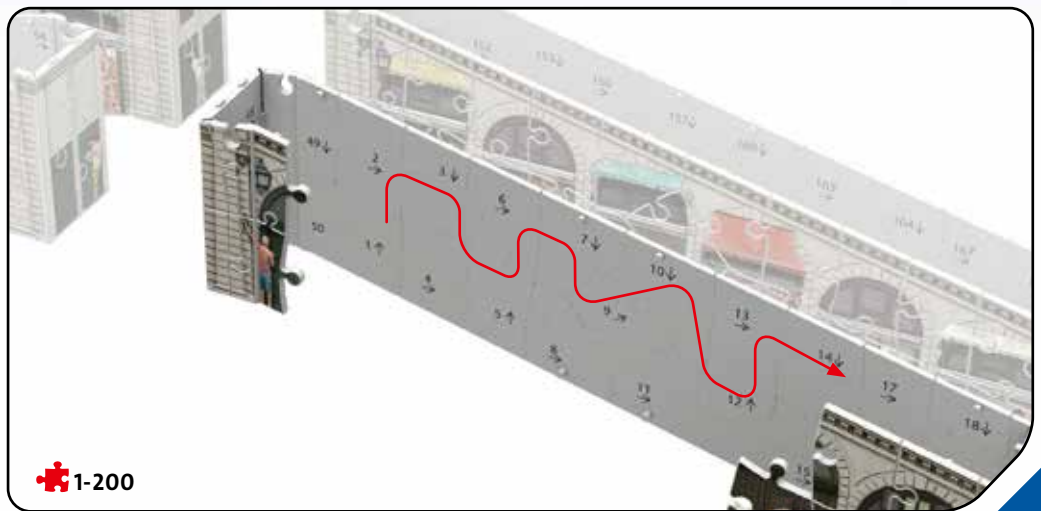
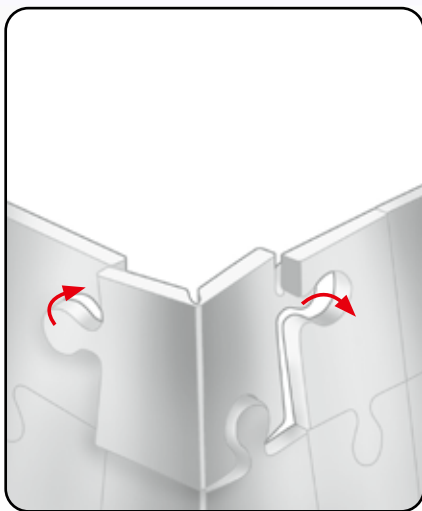
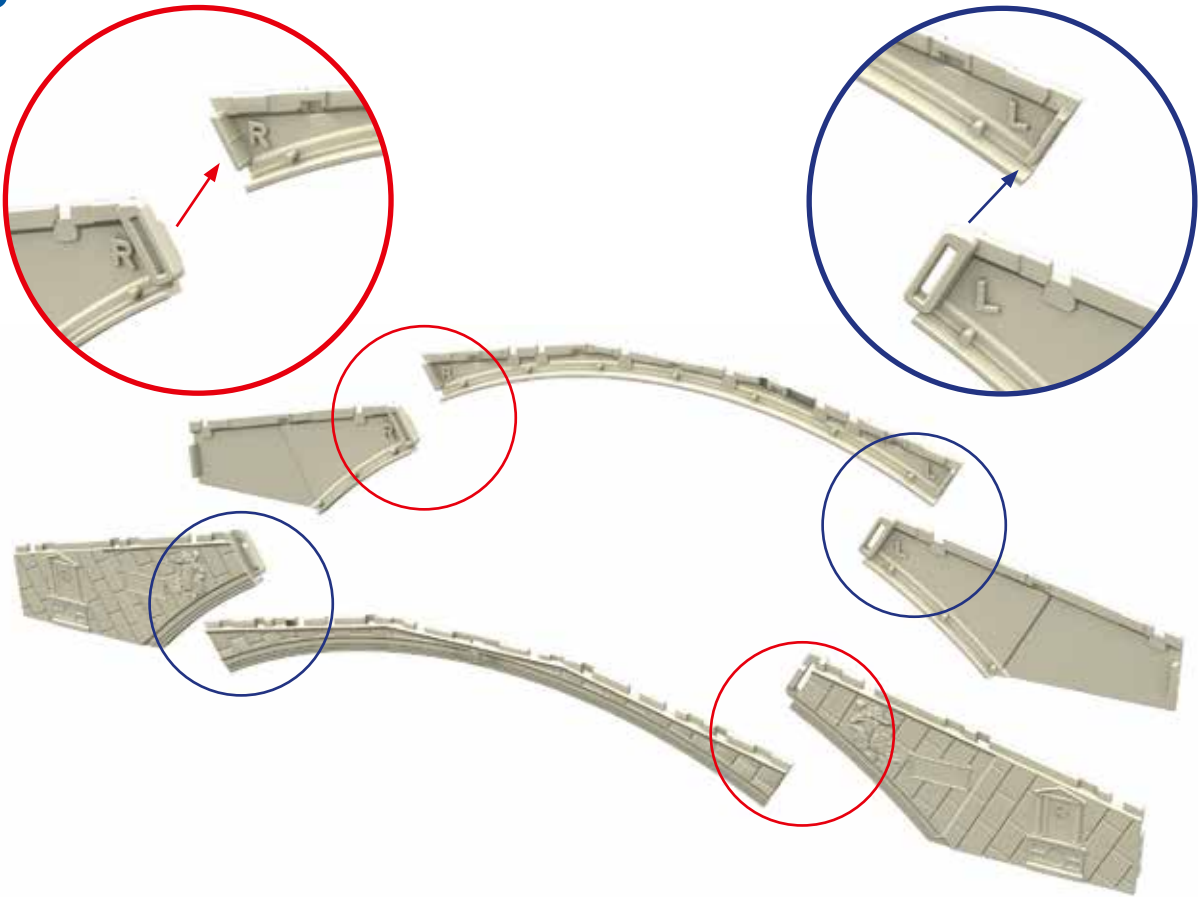


3D Puzzle

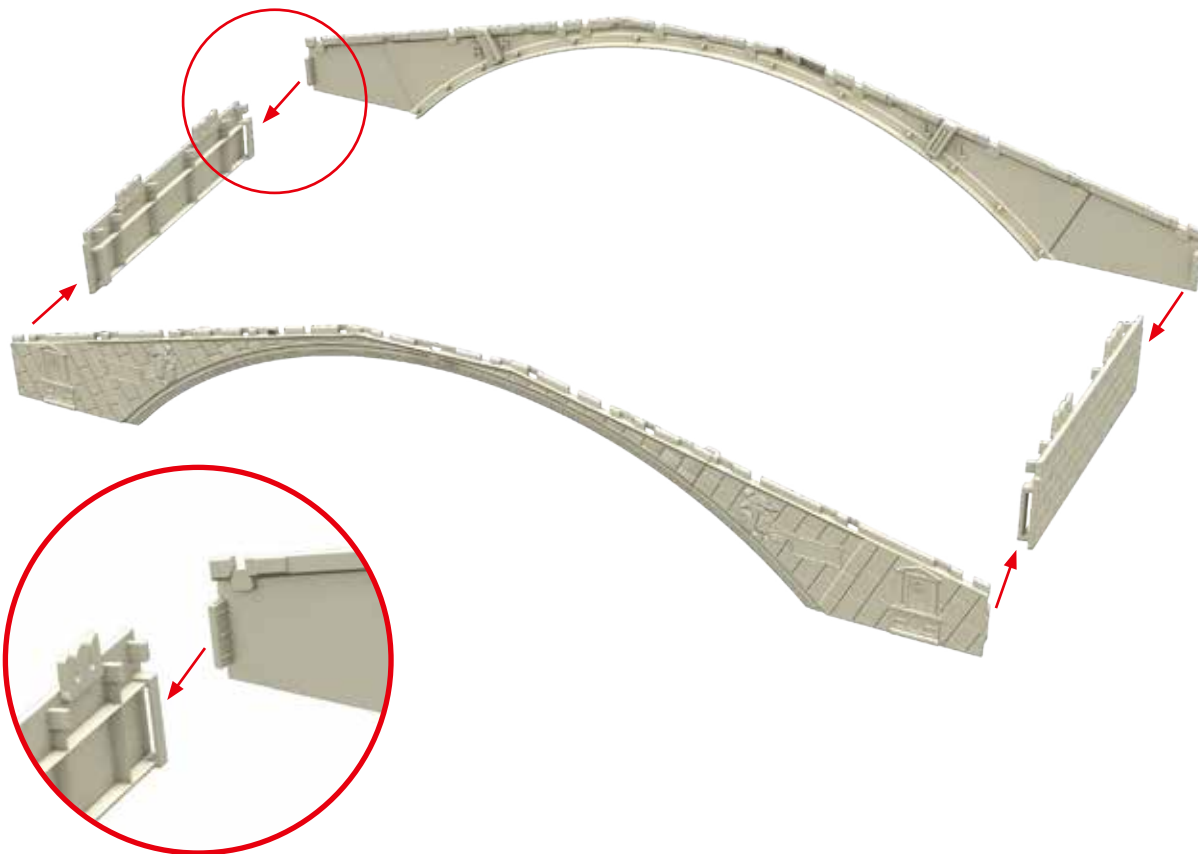




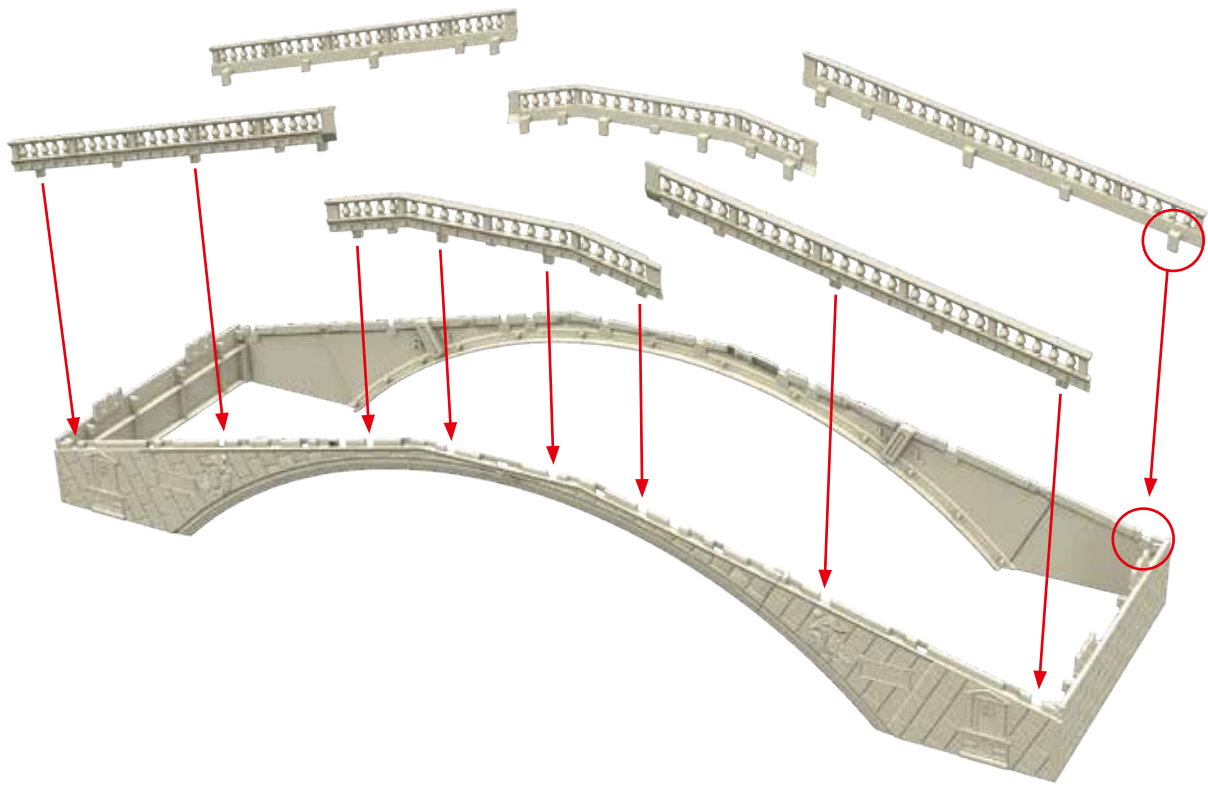
2



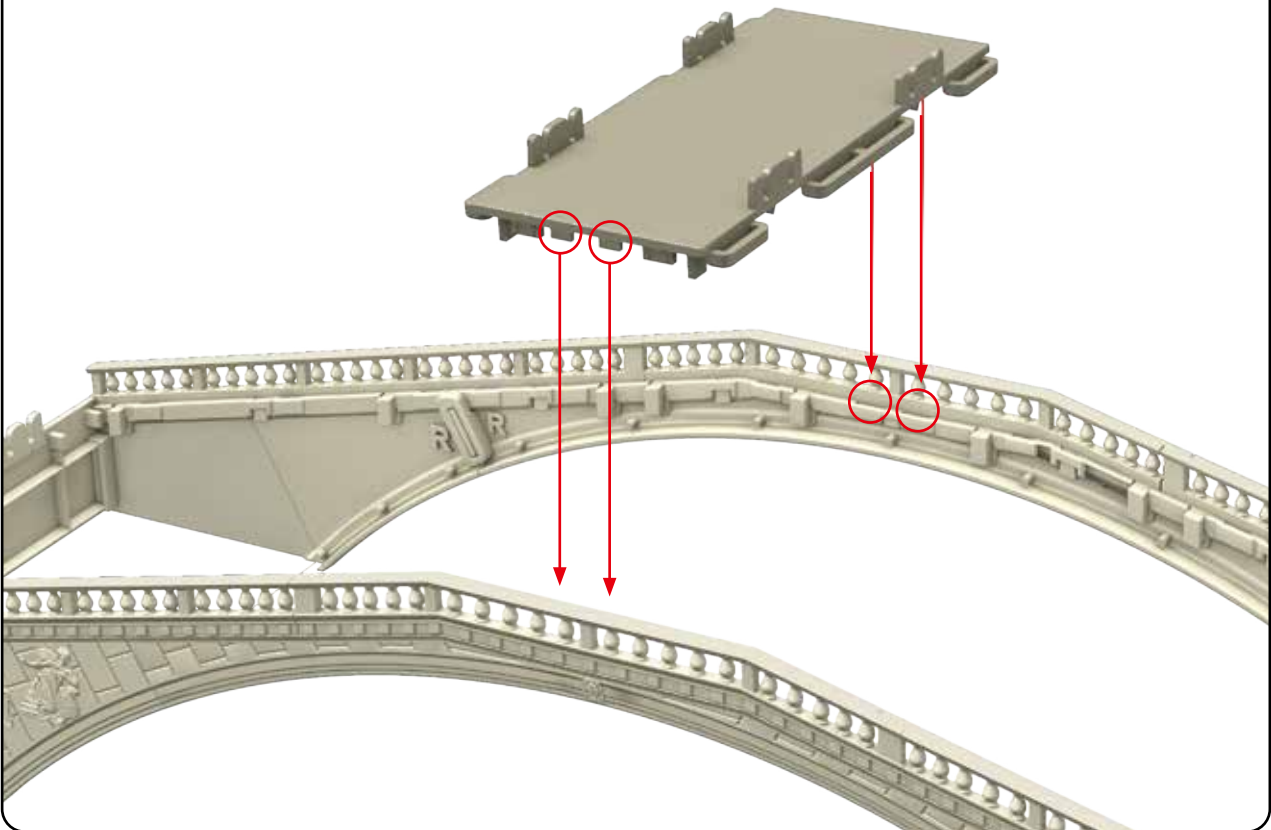
3



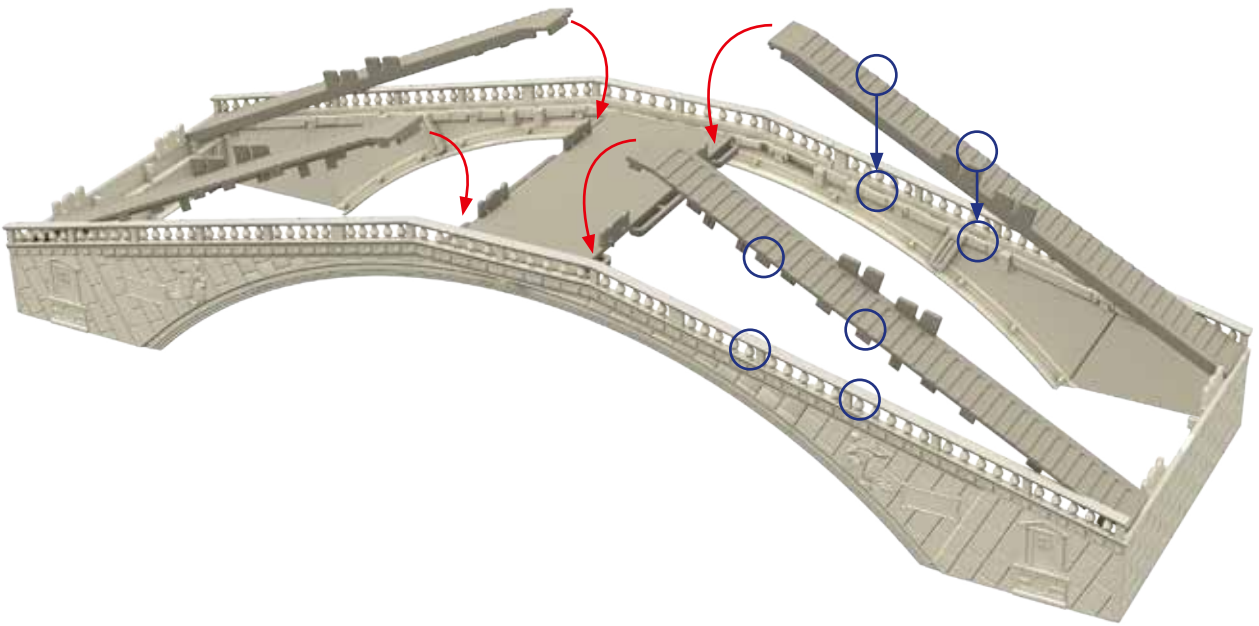
4



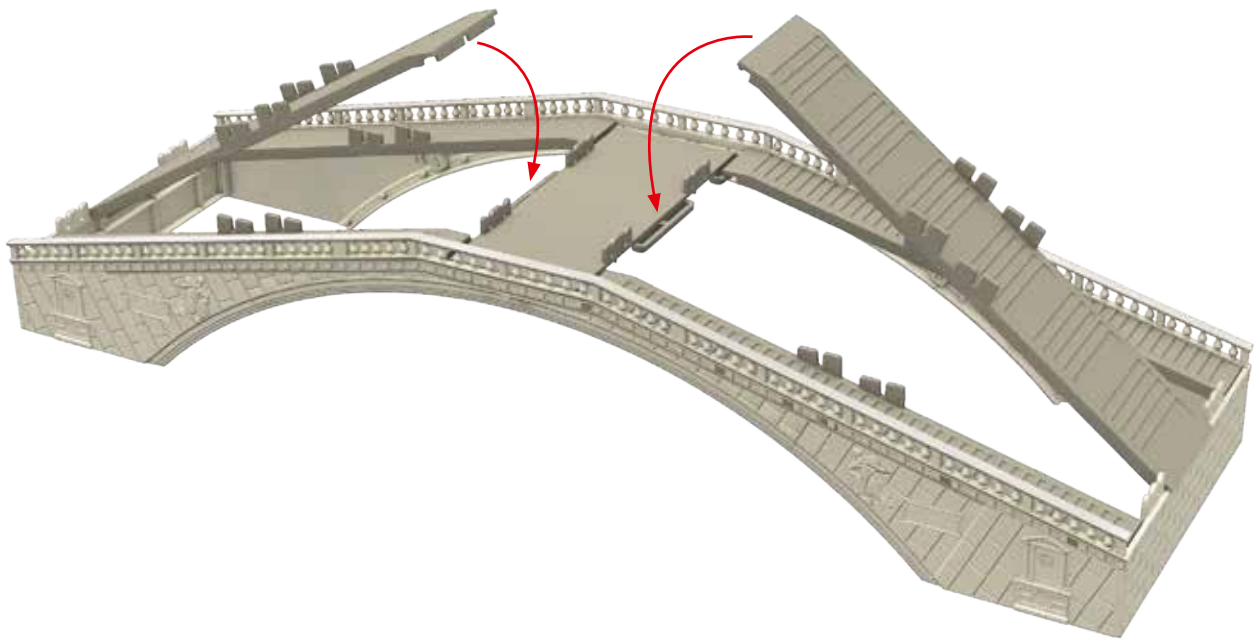
5

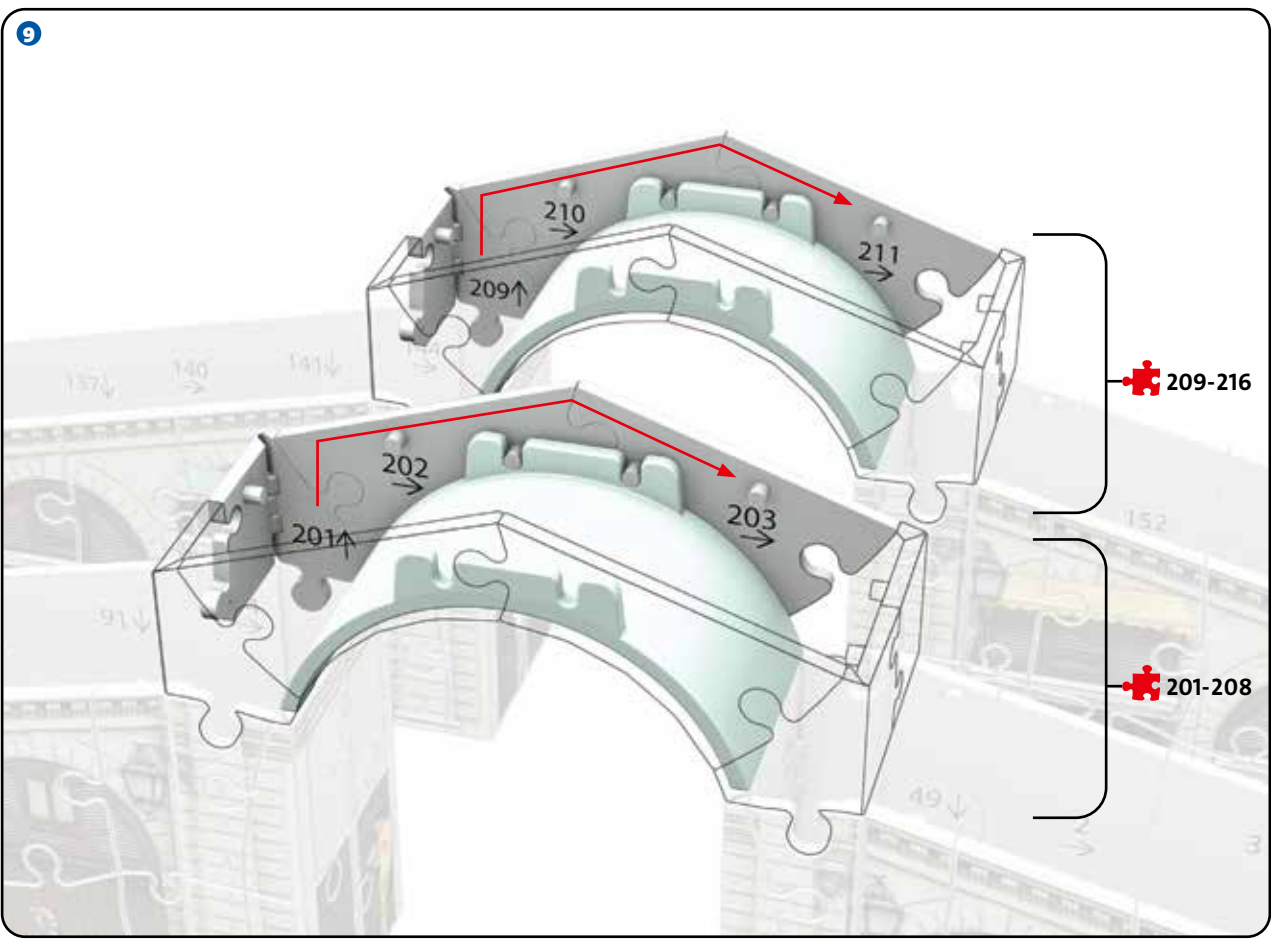
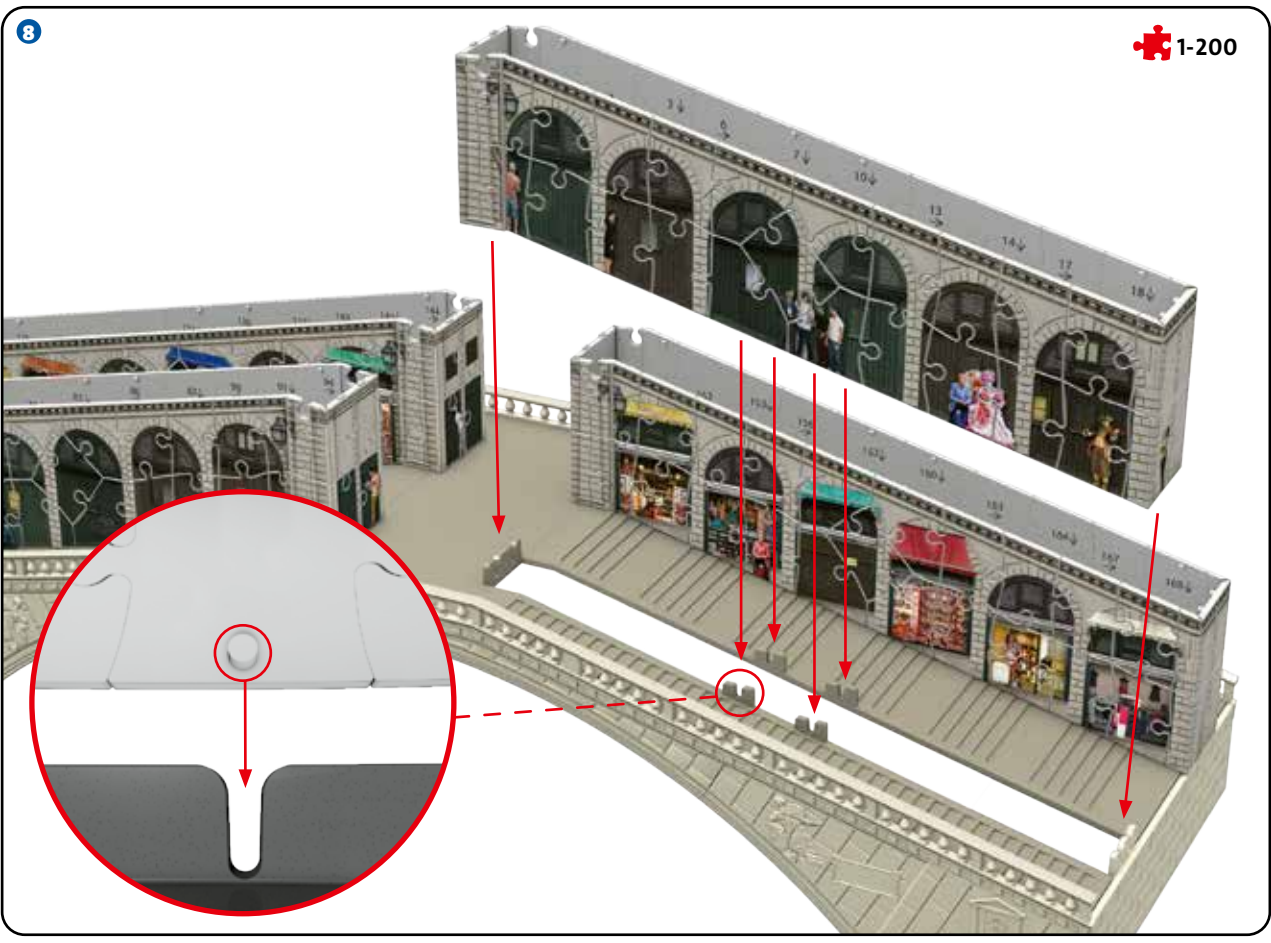


6

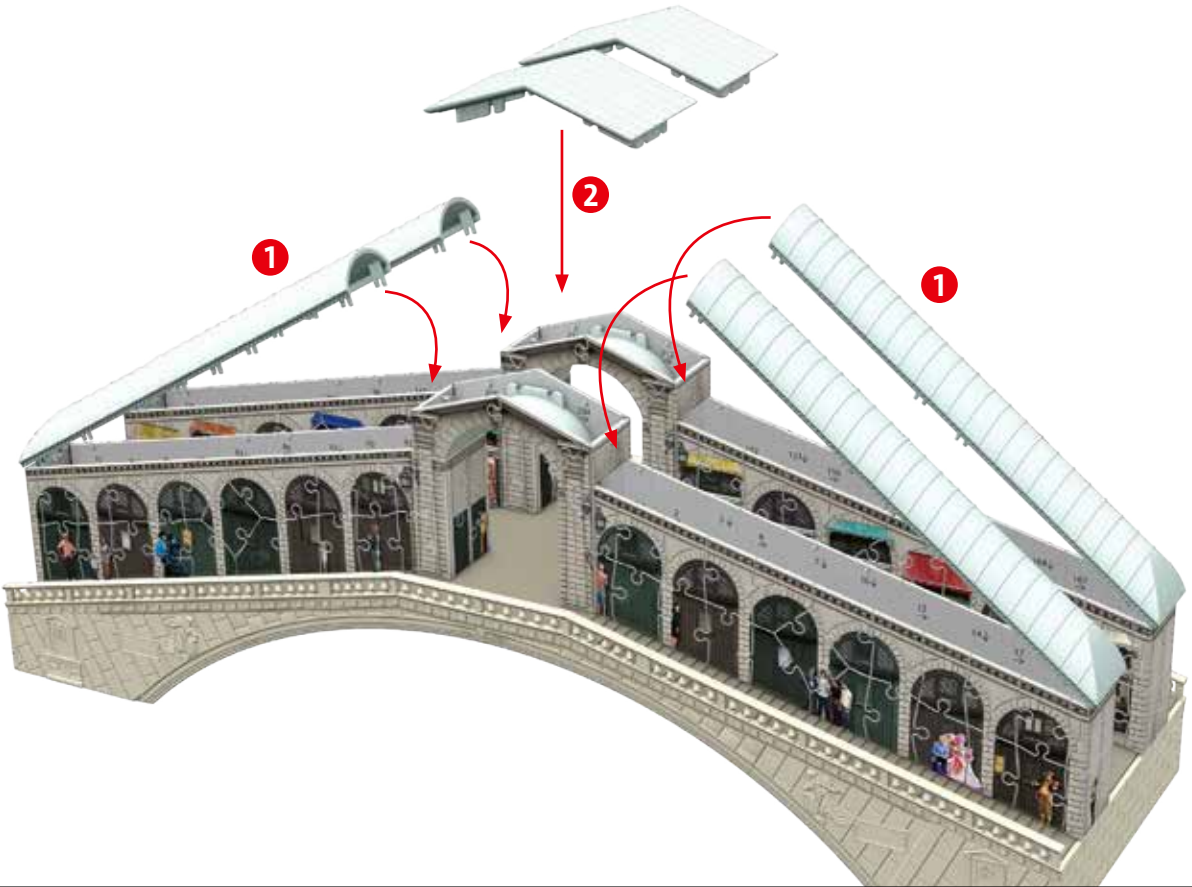


7

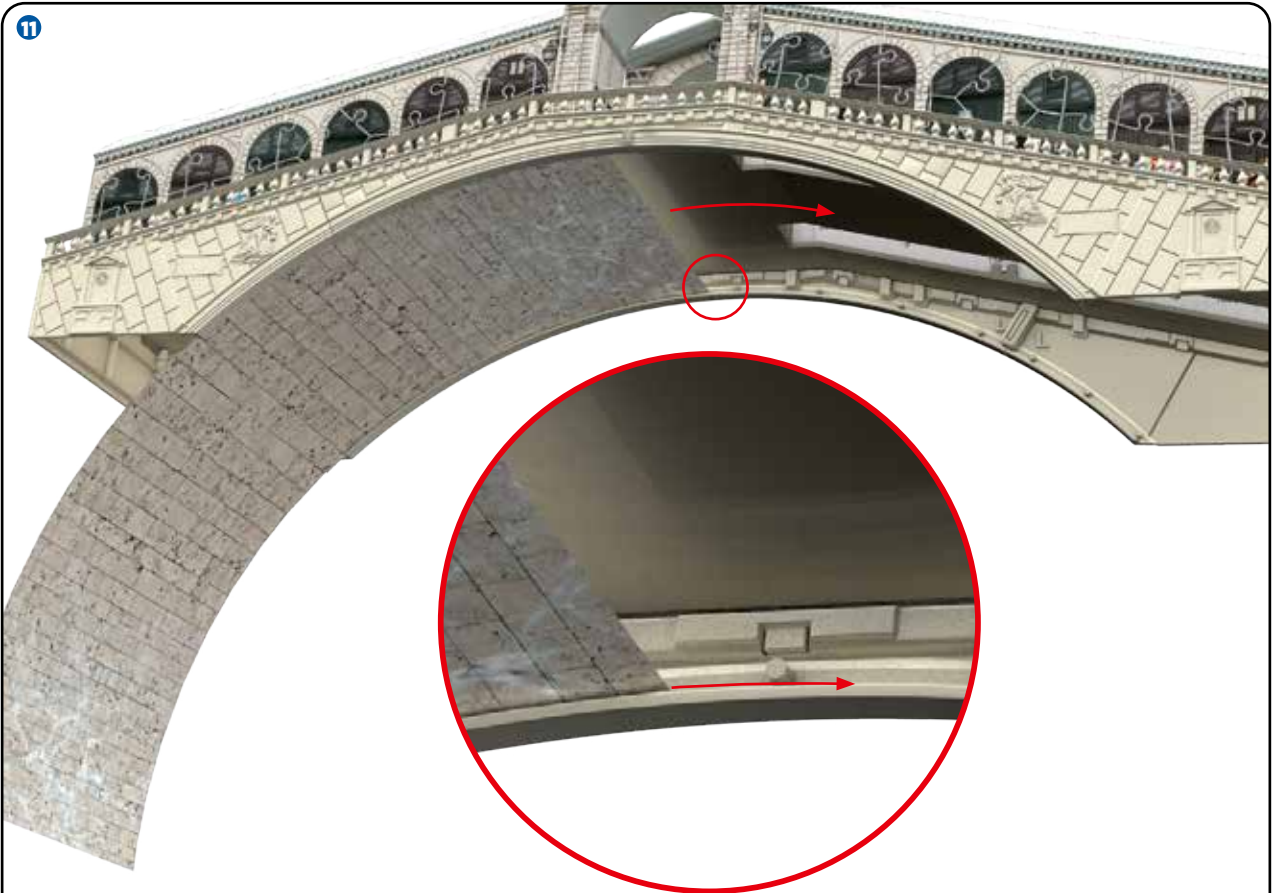




10



11



D 

Rialtobrücke

Wer sich den „Traum von Venedig“ erfüllt, wird sich am Ende ganz sicher an eines der berühmtesten Wahrzeichen der Stadt erinnern – die Rialtobrücke (Ponte di Rialto), die als älteste Brücke über den Canal Grande führt und die beiden Stadtteile San Marco und San Polo verbindet. Seinen Namen verdankt das Bauwerk dem Gebiet Rialto in San Polo, das vor Jahrhunderten als wichtigster Handelsplatz der Stadt galt – dabei leitet sich „Rialto“ von italienisch „Rivo alto“ (hohes Ufer) ab. Seit etwa 1246 versuchte man sich dort immer wieder an Brückenkonstruktionen aus Holz, die jedoch auf längere Sicht scheiterten. Im Jahr 1588 schlug unter dem Dogen Pasquale Cicogna die Stunde des Baumeisters und Architekten Antonio da Ponte, dessen Sandsteinbrücke mit 48 m Spannweite, einer Breite von 22 m und einer Durchfahrts Höhe von 7,50 m am 20. März 1591 erstmals für den Verkehr freigegeben wurde. Ganze 12.000 Pfahlrosten mit gerammten Holzpählen sorgen dafür, dass die von Ladenzeilen gesäumten Rialtobrücke den Belastungen standhält. Davon gibt es nämlich nicht zuletzt durch die vielen Touristen, die hier bei einem Besuch der Lagunenstadt ihren besonderen „Venedig-Moment“ erleben möchten, auch heute noch eine ganze Menge.

F Pont du Rialto

Celui qui accomplit son rêve de visiter Venise n'est pas près d'oublier l'une des curiosités les plus célèbres de la ville: le pont du Rialto (Ponte di Rialto), le plus ancien pont qui enjambe le Grand Canal et relie les sestieri de San Marco et San Polo. L'ouvrage tire son nom du quartier Rialto à San Polo, le centre de commerce le plus important de la ville, des siècles auparavant, „rialto“ étant un dérivé de „rivo alto“ (haute rive). Dès 1246 environ, on y entreprit la construction de ponts en bois... mais sans succès à long terme. Ce n'est qu'en 1588, sous le doge Pasquale Cigogna, que s'illustra le maître d'œuvre et architecte Antonio da Ponte : son pont en grès, d'une portée de 48 m, une largeur de 22 m et une hauteur de 7,50 m sous l'arche, fut ouvert à la circulation le 20 mars 1591. Au total, ce sont 12 000 pilotis qui soutiennent la charge du pont du Rialto sur lequel s'alignent deux rangées de boutiques. Sans compter les touristes visitant la Sérénissime et venus profiter de ce „moment vénitien“... et ils sont nombreux encore aujourd'hui.

E Puente de Rialto

A los que cumplen el sueño de visitar Venecia se les queda grabada en la memoria una de las atracciones más famosas de la ciudad: el Puente de Rialto. Es el más antiguo de los puentes que atraviesan el Canal Grande y conecta el barrio de San Marcos con el de San Polo. Su nombre se debe a la zona de Rialto, en San Polo, que hace siglos albergaba el mercado más importante de la ciudad. «Rialto» proviene de «rivo alto», que en italiano significa 'orilla alta'. El primer puente de madera en este punto del canal se construyó en 1246, pero ni este ni los que se realizaron sucesivamente resistieron el paso del tiempo. En 1588, bajo el dux Pasquale Cicogna, llegó la hora del arquitecto y constructor Antonio da Ponte. Reconstruido por él en piedra arenisca, el Puente de Rialto, de 48 m de largo, 22 m de ancho y 7,50 m de alto, se abrió a la circulación por primera vez el 20 de marzo de 1591. El puente, flanqueado por hileras de tiendas, se sostiene gracias a una estructura compuesta por 12.000 pilotes de madera. En torno a este monumento la presencia de tiendas sigue siendo muy alta en la actualidad, sobre todo a causa de la multitud de turistas que, durante su visita a la ciudad lagunar, no quieren perderse uno de los momentos especiales de Venecia.

GB/USA  

Rialto Bridge

Anyone who gets to fulfil their “dream of Venice” will be sure to remember one of the city's most famous landmarks – the Rialto Bridge (Ponte di Rialto), the oldest bridge over the Canal Grande which links the two neighbourhoods of San Marco and San Polo. The bridge gets its name from the Rialto district in San Polo which, in centuries past, was regarded as the city's most important trading area. “Rialto” is derived from the Italian “rivo alto” (high riverbank). From 1246 onwards, there had been a series of short-lived attempts to construct a wooden bridge here, until in 1588, under the Doge Pasquale Cicogna, the master builder and architect Antonio da Ponte came on the scene. His sandstone bridge, boasting a span of 48 m, a width of 22 m and an arch height of 7.50 m, was first approved for traffic on 20 March 1591. No fewer than 12,000 wooden piles driven into the ground enable the shop-lined Rialto Bridge to withstand the stresses and strains it still faces to this day, not least from the hordes of tourists keen to experience their very own “Venice moment”.

I Ponte di Rialto

A chi realizza il sogno di visitare Venezia, resterà indelebile il ricordo di una delle più celebri attrazioni della città: il Ponte di Rialto. Tra i ponti che attraversano il Canal Grande è il più antico e collega il sestiere di San Marco con quello di San Polo. Il suo nome è dovuto alla zona di Rialto, in San Polo, che è stata a lungo sede del mercato più importante della città. “Rialto” deriva da “Rivo alto”. Qui, il primo ponte in legno venne costruito nel 1246, ma né questo, né quelli realizzati successivamente hanno resistito alla prova del tempo. Nel 1588, sotto il doge Pasquale Cicogna, si affermò l'architetto e costruttore Antonio da Ponte: il Ponte di Rialto da lui ricostruito in pietra arenaria, lungo con 48 m, largo 22 m e alto 7,50 m, fu aperto per la prima volta alla circolazione il 20 marzo 1591. Il ponte, fiancheggiato da file di negozi, è sostenuto da una struttura composta da 12.000 pali di legno. In questo luogo, la presenza di negozi è ancora oggi molto alta, soprattutto a causa dei tanti turisti che, durante la visita della città lagunare, non vogliono perdere uno dei “momenti” clou di Venezia.

NL Rialtobrug

Wie de „droom van Venetië“ in vervulling laat gaan, zal zich zeker één van de beroemdste symbolen van de stad herinneren - de Rialtobrug (Ponte di Rialto), die als oudste brug over de Canal Grande gaat en de beide stadsdelen San Marco en San Polo verbindt. Het bouwwerk dankt zijn naam aan het gebied Rialto in San Polo, dat eeuwen geleden de belangrijkste handelsplaats van de stad was - daarbij is „Rialto“ afgeleid van het Italiaanse „Rivo alto“ (hoge oever). Sinds ongeveer 1246 probeerde men daar altijd weer brugconstructies van hout uit, die echter op langere termijn allemaal instortten. In 1588 kreeg onder doge Pasquale Cicogna de architect Antonio da Ponte de eer om zijn ontwerp van de brug, een zandstenen brug met 48 m spanwijdte, een breedte van 22 m en een doorvaarthoogte van 7,50 m te verwezenlijken. De brug werd pas op 20 maart 1591 voor het verkeer vrijgegeven. Wel 12.000 houten pijlers zorgen ervoor dat de Rialtobrug, die vol staat met winkeltjes, bestand is tegen het gewicht. De belasting komt niet in de laatste plaats door de vele toeristen, die hier bij een bezoek aan de lagunestad hun bijzondere „Venetië-moment“ willen beleven.